

## Virotech ELISA : Symbol Erklärung

symbol explanation / symbole explication / simbolo commento illustrazione / símbolo explicación / explanação do símbolo / Vysvetlení symbolu / Jelmagyarázat / symbol wyjaśnienie / význam symbolov / Ερμηνεία συμβόλων / simbolių reikšmės / explicația simbolurilor

	DE	GB	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
	Inhalt ausreichend für <n> Bestimmungen	content sufficient for <n> tests	contenu suffisant pour <n> tests	Contenido suficiente para <n> análisis	contenuto sufficiente per <n> determinazioni	conteúdo suficiente para <n> testes	obsah vystačí na <n> použití	Tartalom <n> meghatározásra elegendő	zawartość wystarczająca na <n> oznaczeń	Obsah dostatočný pre <n> aplikácií	Το περιεχόμενο επαρκεί για <n> προσδιορισμούς	turinio pakanka <n> tyrim.
	Haltbarkeit	expiry date	utiliser jusque	Fecha de caducidad	data di scadenza	data de validade	doba použitelnosti	Eltarthatóság	okres ważności	trvanlivosť	Ημερομηνία λήξης	galiojimo pabaigos data
	Gebrauchsanweisung beachten	consult instructions for use	consulter les instructions d'utilisation	Tener en cuenta las instrucciones de uso	rispettare le istruzioni per l'uso	instruções de utilização	řičte se návodem k použití	Használati utasítás betartandó	zapoznac się z instrukcją użycia	Dodržiavajte návod na použitie	Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης	laikykites naudojimo instrukcijos
	Temperaturbegrenzung	temperature limitation	limites de température	Limitación de temperatura	limite di temperatura	limites de temperatura	teplotní omezení	Hőmérsékletkorlátozás	zakres temperatur	teplotné obmedzenie	Όριο θερμοκρασίας	temperatūros ribos
<b>AG</b>	Antigen	antigen	antigène	Antígeno	antigene	antígeno	antigen	Antigén	antygen	antigén	Αντιγόνο	antigenas
<b>AI</b>	Antikörper Index Bereich	antibody index range	valeur de taux d'anticorps	Intervalo índice anticuerpos	range dell'indice degli anticorpi	gama de índice de anticorpos	hodnota protilátkového indexu	Antitestindex tartomány	zakres miana przeciwciał	protilátka index rozsah	Εύρος δείκτη αντισωμάτων	antikūnų rodiklio diapazonas
<b>ALB</b>	Albumin	albumin	albumine	Albúmina	albumina	albumina	albumin	Albumin	albumina	albumin	Λευκωματίνη	albuminas
<b>CAG</b>	Kontrollantigen	control antigen	antigène de contrôle	Antígeno de control	antigene di controllo	antígeno de control	kontrolní antigen	Kontrollantigén	antygen kontrolny	kontrolný antigén	Αντιγόνο ελέγχου	kontrollinis antigenas
<b>CAL</b>	Kalibrierungskontrolle	calibration control	Contrôle d'étalonnage	Control de calibración	controllo della calibrazione	control de calibragem	kalibrační kontrola	Kalibrálási kontroll	kontrola kalibracji	kontrola kalibrácie	Μάρτυρας βαθμονόμησης	kalibravimo kontrolė
<b>CERT</b>	Qualitätskontrollzertifikat	quality control certificate	certificat de controle de qualité	Certificado de control de calidad	certificato di controllo della qualità	certificado de control de qualidade	certifikát kontroly kvality	Minőségellenőrzési bizonyítvány	certyfiat kontroli jakości	certifikát kontroly kvality	Πιστοποιητικό ελέγχου ποιότητας	kokybės kontrolės sertifikatas
<b>CO</b>	cut-off Kontrolle	cut-off control	contrôle seuil	Control divisorio	controllo cut off	controllo cut-off	kontrola hodnoty cut-off	Kontrollküszöb	kontrola cut off	kontrola cut-off	Όρος ελέγχου αποκλεισμού	ribinių verčių kontrolė
<b>COMP</b>	Komponente	component	Composante	Componente	Componente	Componente	součástka	összetevő	Skladnik	zložka	συστατικό	komponentas
<b>CONC T</b>	Gesamtkonzentration	total concentration	concentration totale	Concentración total	concentrazione totale	concentração total	celková koncentrace	Összkoncentráció	stężenie całkowite	celková koncentrácia	Ολική συγκέντρωση	bendra koncentracija
<b>CONJ</b>	Konjugat	conjugate	conjugué	Conjugado	coniugato	conjugado	konjugát	Konjugátum	koniugat	konjugát	Σύζευγμα	junginys
<b>CONT</b>	Inhalt	content	contenu	Contenido	contenuto	conteúdo	obsah	Tartalom	zawartość	obsah	Περιεχόμενο	turinys
<b>CONTROL</b>	Kontrolle	control	contrôle	Control	controllo	controllo	kontrola	Kontroll	kontrola	kontrola	Όρος ελέγχου	kontrollinė medziaga
<b>CSF AI</b>	Liquor Antikörper Index Kontrollen	CSF antibody index controls	Contrôles de taux d'anticorps dans le LCR	Control índice de anticuerpos en LCR	controllo dell'indice degli anticorpi liquor	controllo índice de anticorpos no liquor	kontroly protilátkového indexu likvoru	Liquor antitestindex-kontroll	kontrola miana przeciwciał plyn m.-rdz.	likvor protilátky index kontroly	Όροι ελέγχου για δείκτη αντισωμάτων ENY	likvoro antikūnų rodiklio kontrolinės medziagos
<b>CSF AI L1</b>	Antikörper Index Kontrolle, Liquor 1	antibody index control, CSF 1	Contrôles de taux d'anticorps, LCR 1	Control índice de anticuerpos, LCR 1	controllo dell'indice degli anticorpi, liquor 1	controllo índice de anticorpos, liquor 1	kontrola protilátkového indexu, likvor 1	Antitestindex-kontroll, Liquor 1	kontrola miana przeciwciał, plyn m.-rdz. 1	protilátky index kontrola, likvor 1	Όρος ελέγχου για δείκτη αντισωμάτων, ENY 1	antikūnų rodiklio kontrolinė medziaga, 1 likvoro

	DE	GB	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
<b>CSF AI L2</b>	Antikörper Index Kontrolle, Liquor 2	antibody index control, CSF 2	Contrôles de taux d'anticorps, LCR 2	Control índice de anticuerpos, LCR 2	controllo dell'indice degli anticorpi, liquor 2	controlo índice de anticorpos, liquor 2	kontrola protilátkového indexu, likvor 2	Antitestindex-kontroll, Liquor 2	kontrola miana przeciwciał, płyn m.-rdz. 2	protilátky index kontrola, likvor 2	Ορός ελέγχου για δείκτη αντισωμάτων, ENY 2	antikūnų rodiklio kontrolinė medžiaga, 2 likvoro
<b>CSF AI S1</b>	Antikörper Index Kontrolle, Serum 1	antibody index control, serum 1	Contrôles de taux d'anticorps, sérum 1	Control índice de anticuerpos, suero 1	controllo dell'indice degli anticorpi, siero 1	controlo índice de anticorpos, soro 1	kontrola protilátkového indexu, sérum 1	Antitestindex-kontroll, szérum 1	kontrola miana przeciwciał, surowica 1	protilátky index kontrola, sérum 1	Ορός ελέγχου για δείκτη αντισωμάτων, ορός 1	antikūnų rodiklio kontrolinė medžiaga, 1 serumo
<b>CSF AI S2</b>	Antikörper Index Kontrolle, Serum 2	antibody index control, serum 2	Contrôles de taux d'anticorps, sérum 2	Control índice de anticuerpos, suero 2	controllo dell'indice degli anticorpi, siero 2	controlo índice de anticorpos soro 2	kontrola protilátkového indexu, sérum 2	Antitestindex-kontroll, szérum 2	kontrola miana przeciwciał, surowica 2	protilátky index kontrola, sérum 2	Ορός ελέγχου για δείκτη αντισωμάτων, ορός 2	antikūnų rodiklio kontrolinė medžiaga, 2 serumo
<b>CSF STD</b>	Liquor Standard	CSF-standard	LCR-standard	LCR estándar	standard per liquor	liquor padrão	CSF standard	Liquorstandard	standard plynu mózgowo-rdzeniowego	likvor štandard	Πρότυπο ENY	likvoro standartas
<b>CSF STDC</b>	Werte zum Auswerten mit der Festen Liquor-Standardkurve	Values for the calculation with the Permanent CSF-Standard Curve	valeurs pour l'évaluation à l'aide de la courbe d'étalonnage LCR fixe	Valores para la evaluación con la curva estándar fija para LCR	valori per la valutazione con la curva standard permanente del liquor	valores para a avaliação com a curva padrão fixa do liquor	hodnoty pro vyhodnocování s pevnou křivkou CSF standardu	Értékek a rögzített Liquor-szabványgörbével való értékeléshez	wartości do oceny stałą krzywą wzorcową płynu mózgowo-rdzeniowego	hodnoty na vyhodnotenie s pevnou štandardnou krivkou likvoru	Τιμές για αξιολόγηση με σταθερή πρότυπη καμπύλη ENY	vertės, skirtos apskaičiuoti naudojant fiksuotą likvoro standartinę kreivę
<b>DILBUF</b>	PBS-Verdünnungspuffer	PBS-dilution buffer	tampon de dilution PBS	Tampón de dilución PBS	buffer di diluizione PBS	tampão de diluição PBS	fosfátový pufr	PBS-hígítópufer	bufor rozcieńczający PBS	PBS-riediaci pufer	Ρυθμιστικό διάλυμα αραίωσης PBS	PBS skiedimo buferis
<b>E</b>	ELISA	ELISA	ELISA	ELISA	ELISA	ELISA	ELISA	ELISA	ELISA	ELISA	ELISA	Imunofermentinis metodos ELISA
<b>*fiktiv/ fictitious</b>	fiktiv	fictitious	fictif	ficticio	fittizio	fictício	fiktivní	fiktív	fikcyjny	fiktívne	Πλασματικό	fiktynu
<b>goat</b>	Ziege	goat	chèvre	Cabra	capra	cabra	koza	Kecske	koza	koza	Αίγας	ožka
<b>HIGHPOS</b>	hoch positive Kontrolle	high positive control	contrôle positif haut	Control altamente positivo	controllo altamente positivo	controlo altamente positivo	vysoce pozitivní kontrola	magasan pozitív kontroll	kontrola wysoce pozytywna	vysoko pozitívna kontrola	Υψηλός θετικός ορός ελέγχου	stipriai teigiama kontrolinė medžiaga
<b>HRC</b>	Stark reaktive Kontrolle	strongly reactiv control	Contrôle fortement réactif	Control intensamente reactivo	controllo fortemente reattivo	controlo fortemente reativo	silně reaktivní kontrola	Erősen reaktív kontroll	kontrola mocno reagująca	silne reaktívna kontrola	Έντονα αντιδραστικός ορός ελέγχου	stipriai reaktivi kontrolinė medžiaga
<b>HS</b>	Ausreisser (Hot Spots)	hot spots	hot spots	Valor extremo (hot spot)	punti critici (hot spots)	valores extremos (hot spots)	hot spot oblasti	Kieső érték (Hot Spot)	hot spots	extrémne hodnoty (hot spots)	Εκτρεπόμενες τιμές (hot spots)	išsiskiriančios vietas (angl. „Hot Spots“)
<b>HUND</b>	Hund	Dog	chien	Perro	cane	cão	pes	Kutya	pies	pes	Σκύλου	šuo
<b>IVD</b>	in vitro-Diagnostikum	in vitro diagnostic medical device	dispositif médical de diagnostic in vitro	Dispositivo médico para diagnóstico in vitro	dispositivo medico per diagnostica in vitro	diagnóstico in vitro	diagnostický přípravek IVD	in vitro diagnosztikum	wyrób medyczny do diagnostyki in vitro	diagnostika in vitro	in-vitro διαγνωστικό προϊόν	in vitro diagnostika
<b>LOT</b>	Chargen-bezeichnung	batch code	code du lot	Código de lote	codice lotto	código do lote	označení šarže	Tételkód	numer serii	označenie šarže	Αριθμός παρτίδας	partijos numeris
<b>LOWPOS</b>	schwach positive Kontrolle	low positive control	contrôl positif faible	Control débilmente positivo	controllo debolmente positivo	controlo fracamente positivo	slabě pozitivní kontrola	gyengén pozitív kontroll	kontrola słabo pozytywna	ľahko pozitívna kontrola	Χαμηλός θετικός ορός ελέγχου	silpnai teigiama kontrolinė medžiaga

	DE	GB	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
<b>LRC</b>	Schwach reaktive Kontrolle	weakly reactiv control	Contrôle faiblement réactif	Control débilmente reactivo	controllo debolmente reattivo	controlo fracamente reativo	slabě reaktivní kontrola	Gyengén reaktív kontroll	kontrola slabo reagująca	fahko reaktivna kontrola	Ασθενώς αντιδραστικός ορός ελέγχου	silpnai reaktyvi kontrolinė medžiaga
<b>LW</b>	Leerwert	blank	Valeur vide	Valor en blanco	valore vuoto	branco	prázdná hodnota	Vakpróba	ślepa próba	prázdna hodnota	Τυφλό	nera vertės
<b>LYO</b>	lyophilisiert	lyophilized	lyophilisé	líoifilizado	lioifilizzato	lioifilizado	lyofilizováno	lioifilizált	lioifilizowany	lyofilizované	Λυοφιλοποιημένο	lioifilizuota
<b>MTP</b>	Mikrotiterplatte	microtiter-plate	microplaque	Placa de microtitulación	micropiastra	placa de microtitulação	mikrotitrační destička	Mikrotiterlemez	mikroptytka	mikrodoštička	Πλάκα μικροτιτλοδότησης	mikrotitravimo plokštelė
<b>NEG</b>	negative Kontrolle	negative control	contrôle négatif	Control negativo	controllo negativo	controlo negativo	negativní kontrola	negatív kontroll	kontrola negatywna	negatívna kontrola	Αρνητικός ορός ελέγχου	neigiama kontrolinė medžiaga
<b>OD</b>	OD Bereich	OD range	valeur OD	Intervalo OD	valore DO	área DO	hodnota OD	OD-tartomány	zakres OD	OD rozsah	Εύρος OD	OD sritis
<b>PFP</b>	Parameter (A-D) für Prozessoren, Excel-Kalkulation	parameter (A-D) for Processors, Excel-calculation	paramètres (A-D) pour processeurs, calcul Excel	Parámetros (A-D) para procesadores, cálculo Excel	parametri (A-D) per processori, calcolo Excel	parâmetros (A-D) para processores, cálculo Excel	parametry (A-D) pro procesory, kalkulace v Excelu	Paraméter (A-D) processzorokhoz, Excel-számításokhoz	parametry (A-D) do procesorów, kalkulacja w Excelu	Parameter (A-D) pre procesory, kalkulácia v Exceli	Παράμετρος (A-D) για επεξεργαστές, υπολογιστικό φύλλο Excel	Apdorojimo įrangos parametrai (A-D), „Excel“ skaičiavimai
<b>PIP</b>	Pipettierkontrolle	pipetting control	contrôle de pipetage	Control de pipeteado	controllo di dispensazione	controlo de pipetagem	kontrola pipetování	Pipettáláskontroll	kontrola pipetowania	kontrola pipetovania	Έλεγχος διανομής με πιπέτα	pipečių kontrolinė medžiaga
<b>POS</b>	positive Kontrolle	positive control	contrôle positif	Control positivo	controllo positivo	controlo positivo	pozitivní kontrola	pozitív kontroll	kontrola pozytywna	pozitívna kontrola	Θετικός ορός ελέγχου	teigiama kontrolinė medžiaga
<b>Pferd</b>	Pferd	horse	cheval	Caballo	cavallo	cavalo	kůň	Ló	koń	kôň	Αλόγου	arklys
<b>Q</b>	Quotient	quotient	quotient	Cociente	quoziente	quociente	kvocient	Hányados	iloraz	kvocient	Πηλίκο	koeficientas
<b>rabbit</b>	Kaninchen	rabbit	lapin	Conejo	coniglio	coelho	králík	Házinyúl	królik	králík	Κονίκλου	triušis
<b>REF</b>	Bestellnummer	catalogue number	référéncie du catalogue	Número de pedido	numero d'ordine	número de referéncia	objednací číslo	Rendelési szám	nr art.	objednávacie číslo	Κωδικός παραγγελίας	užsakymo numeris
<b>RELEASE</b>	Freigegeben für, am	released for, on	autorisé pour, le	Aprobado para, el	rilasciato per, il	autorizado para, em	schváleno pro, dne	Kiadva, kinek, mikor	zatwierdzone dla, dnia	uvoľnené pre, dňa	Δόθηκε για, την	Patvirtinta,
<b>RFSORBO</b>	Rheumafaktor – Absorbens	rheumatoid factor – absorbent	facteur rhumatoïde _ absorbant	Absorbente factor reumatoïde	fattore reumatoïde - assorbenti	fator reumatóide - absorvente	RF absorbent	Reumatoid faktor – abszorbens	czynnik reumatoidalny – absorbent	reumatoidný faktor – absorbent	Μέσο απορρόφησης ρευματοειδούς παράγοντα	Reumatoidinis koeficientas – absorbentas
<b>RTU</b>	Gebrauchsfertig	Ready to use	Prêt à l'emploi	Listo para usar	pronto per l'uso	pronto para usar	připraveno k použití	Használatra kész	gotowy do użycia	Pripravené na použitie	Έτοιμο για χρήση	paruošta naudoti
<b>sheep</b>	Schaf	sheep	mouton	Cordero	pecora	ovelha	ovce	Birka	owca	ovca	Προβάτου	avis
<b>SERUM</b>	Serum	serum	sérum	Suero	siero	soro	sérum	Szérum	surowica	sérum	Ορός	serumas
<b>STD</b>	Standardserum	standard-serum	sérum étalon	Suero estándar	serio standard	soro padrão	standardní sérum	Standard szérum	surowica standardowa	štandardné sérum	Πρότυπος ορός	standartinis serumas
<b>STDC</b>	6 Standard-Wertepaare für ViroCal-Software	6 standard pair of values for ViroCal-Software	6 paires de valeurs étalons pour le logiciel ViroCal	6 parejas de valores estándar para el software ViroCal	6 coppie di valori standard per software ViroCal	6 pares de valores padrão para software ViroCal	6 párů standardních hodnot pro software ViroCal	6 standard értékpár ViroCal-szoftverhez	6 par wartości standardowych do oprogramowania ViroCal	6 štandardných párov hodnôt pre softvér ViroCal	6 πρότυπα ζεύγη τιμών για λογισμικό „ViroCal“	6 standartinės verčių poros, skirtos „ViroCal“ programinei įrangai
<b>STOP</b>	Citrat-Stopplösung	citrate-stopping solution	solution d'arrêt citrate	Solución de parada con citrato	soluzione bloccante di citrato	solução de paragem citrato	citratový pufr	Citratós leállítóoldat	roztwór zatrzymujący reakcję, na bazie cytrynianu	citratový STOP-roztok	Ανασθετικό διάλυμα κιτρικού άλατος	citrato stabdymo tirpalas
<b>SUBS</b>	Substrat	substrate solution	solution de substrat	Sustrato	substrato	solução de substrato	substrát	Szubsztrátum	substrat	substrát	Υπόστρωμα	substratas

	DE	GB	FR	ES	IT	PT	CZ	HU	PL	SK	EL	LT
<b>TESTTUBES</b>	Reaktionsgefäße	reaction containers	réipients de réaction	Recipientes de reacci3n	recipienti di reazione	recipientes de reaę3o	reakční nádoby	Reakci3edény	naczynia reakcyjne	reakčné nádoby	Περιέκτες αντιδρασης	reakcijos indai
<b>VAL</b>	Validierungs-kontrolle	validation control	contr3le de validation	Control de validaci3n	controllo di convalida	controlo de validaę3o	validační kontrola	Validaálaskontroll	kontrola walidacyjna	validačná kontrola	Έλεγχος επαλήθευσης	patvirtinimo kontrolinė medžiaga
<b>VaR</b>	Volumen nach Rekonstitution	volume after reconstitution	volume apr3s reconstitution	Volumen despu3s de la reconstituci3n	volume dopo ricostituzione	volume ap3s reconstituę3o	objem po rekonstituci	Mennyisęg feloldás ut3n	objętość po rekonstytucji	objem po rekonštitúci	Όγκος μετά από ανασύσταση	t3ris po atk3rimo
<b>VC</b>	Variations-koeffizient	coefficient of variation	coefficient de variation	Coefficiente de variaci3n	coefficiente di variazione	coeficiente de variaę3o	variální koeficient	Variáci3s tényez3	wsp3rczynnik zmienności	koeficient variácie	Συντελεστής διακύμανσης	nuokrypio koeficientas
<b>VE</b>	Virotech Einheiten	Virotech units	Virotech unit3s	Unidades Virotech	unit3 Virotech	Virotech unidades	jednotky Virotech	Virotech egysęgek	jednostki Virotech	Virotech jednotky	Μονάδες Virotech	„Virotech“ vienetai
<b>VZVDILBUF</b>	VZV Verdünnungs-puffer	VZV dilution buffer	tampon de dilution VZV	Tamp3n de diluci3n VVZ	tampone di diluizione VZV	tamp3o de diluę3o VZV	VZV ředici pufr	VZV higit3puffer	bufor do rozcieńczenia VZV	VZV riediaci pufer	Ρυθμιστικό διάλυμα αραι3ωσης VZV	VZV skiedimo buferis
<b>WASHBUF</b>	PBS-Waschl3sung	PBS-washing solution	solution de lavage PBS	Soluci3n de lavado PBS	soluzione di lavaggio PBS	soluę3o de lavagem PBS	PBS vymývací roztok	PBS-mos3oldat	roztw3r do płukania PBS	PBS-umývací roztok	Διάλυμα πλ3σης PBS	PBS plovimo tirpalas
<b>ZW</b>	Zielwert	Target value	Valeur cible	Valor objetivo	valore target	valor-alvo	cílov3 hodnota	C3l3rt3k	wartość docelowa	cieľov3 hodnota	Τιμή-στόχος	tikslinė vertė
<b>4PL</b>	IgG Testauswertung mit der 4-Parameter Methode	IgG test evaluation with the 4-parameter method	Évaluation du test IgG avec la m3thode à 4 param3tres	Evaluaci3n del an3lisis IgG con el m3todo de 4 par3metros	Valutazione del test delle IgG con il metodo dei 4 parametri	resultado do teste de IgG com o m3todo dos 4 par3metros	vyhodnocení testu IgG metodou se 4 parametry	IgG teszt3rt3kel3s a n3gyparam3teres m3dszerrel	ocena wyników badania IgG metod3 4-parametrow3	IgG vyhodnotenie testu met3dou 4 parametrov	Αξιολ3γηση δοκιμασίας IgG με τη μ3θοδο 4 παραμ3τρων	IgG tyrimo vertinimas 4-i3 parametru metodu